**“跨文化交际导论”课程思政教学案例**

外国语学院 范志忠、洪佳君、刘伟凯、贾梦姗、刘宏

一、课程信息

（一）课程简介

《跨文化交际导论》是我校大学英语分层教学改革实施后，面向大学本科二年级学生的通识必修课程。课程使用《跨文化国际传播英语教程》，教材融合了跨文化知识、传媒专业知识与英语语言技能训练，培养学生的跨文化交流与国际传播能力，提升学生用英语讲好中国故事的水平。同时，增强学生的文化自信，深化对中国特色社会主义道路的文化认同。

第二单元以“Poverty Alleviation”为主题，采用线上线下融合的混合式教学模式，介绍了扶贫理念文化差异，分析西方媒体偏见，讲解中国真实扶贫案例，练习讲述中国扶贫故事，按照“知识-能力-价值观”的逻辑线索进行教学。单元教学共4课时，本案例为其中的前两个课时。

（二）教学目标

1.知识与技能目标：熟练掌握与中国扶贫poverty alleviation相关的英语词汇；准确区分中国扶贫模式与西方观念差异，识别西方媒体在报道中国扶贫成就的虚假平衡手段；能用英语讲述中国扶贫故事，介绍中国扶贫成就。

2.思政目标：增强学生的文化自信和民族自豪感，深刻认识中国扶贫成就是社会主义制度优越性的体现；培养学生的批判性思维能力，能识别西方媒体的不实报道，提升跨文化传播中的思辨能力；激发学生的社会责任感和使命感，鼓励学生积极投身于国际传播，为塑造中国良好国际形象贡献力量。

二、思政素材

（一）适用范围

本素材适用于《跨文化国际传播英语教程》第二单元“Poverty Alleviation”的教学，对应教材中“A cross-cultural view”、“Western media perspective”两小节。让学生认识到外国民众理解中国扶贫成就的文化障碍，及西方媒体介绍中国扶贫成时的偏见。

选用教材：跨文化国际传播英语教程，主编：刘沫潇 饶巧颖，外语教学与研究出版社，2022年出版。

（二）素材内容

1.中英双语动画短视频《Coffee Matters》/《一杯咖啡里的脱贫故事》

由新华社中国搜索承办的外宣工作创新性、基础性平台——“中国好故事”数据库China Story Database，与“复兴路上工作室”(Fuxing Road Studio)联合创作。故事以咖啡豆为线索，讲述了云南普洱地区农民通过发展咖啡产业实现脱贫的故事，展现了中西方文化交融与中国精准扶贫政策的成果。该短片是中国国际传播的典型案例，通过“小而美”的叙事，将精准扶贫政策融入全球受众熟悉的语境中，展示了中国共产党领导下的全社会协作扶贫模式，为全球减贫提供了“中国经验”，打造了世界减贫事业的范例样本。

2.中国扶贫poverty alleviation相关的英语词汇、句式与表达：

 使用AI工具和语料库工具从收集到的中华人民共和国外交部有关中国扶贫外宣资料(如，China's Progress Report on Implementation of the 2030 Agenda for Sustainable Development 2017，2019，2021)中提取扶贫政策相关词汇、句子，并做成双语文档，发布在在线学习平台本单元下，作为课前预习材料。掌握国家方针政策有特定的表达词汇（如"精准脱贫 targeted poverty alleviation"）、隐喻性表述（如"造血式扶贫 blood-forming poverty relief"）及制度性概念（如"两不愁三保障"的英译），可以系统提升学生政治话语翻译能力，培养学生参与全球治理话语建设的能力。

3.课前学生扶贫知识测试题：

利用AI工具和中国扶贫宣传、总结文档，制作扶贫知识测试题，快速考查学生对中国扶贫政策、举措、成就等基础知识的理解，了解学生是否清晰知晓扶贫的关键概念、重要项目，如精准扶贫的内涵等，以此判断学生对扶贫政策、成就的熟悉程度。同时，也引导学生关注中国扶贫事业，让学生认识到扶贫工作、乡村振兴工作对国家发展、社会稳定以及人民幸福生活的重要意义，增强学生对国家政策的认同感和支持度。发布在在线学习平台上，让学生课前自测。

4.课前阅读材料：中国梦与美国梦的区别。

选取自发表于共产党员网、中国日报、新华网，人民网的相关文章，直接把文章链接发送给学生，让学生课前阅读，并总结归纳出自己的观点。这些文章分别从路径选择上、概念内涵上、价值追求上，社会影响及文化背景上对中国梦与美国梦作了全面深入的对比分析，帮助学生更清晰地认识两种梦想的本质特征与差异。

资料来源：

[1].中英双语动画短视频《Coffee Matters》,北京：中国国际教育电视台．

1. 国务院新闻办公室.《人类减贫的中国实践》白皮书[R]. 北京:国务院新闻办公室, 2021. （编写扶贫知识测试题，和提取国际上传播中国扶贫成就的意义与挑战相关内容。）
2. 习近平：在全国脱贫攻坚总结表彰大会上的讲话， 北京：中华人民共和国中央人民政府网．访问日期：2025 年4月５日.（用于编写扶贫知识测试题，和提取国际上传播中国扶贫成就的意义与挑战相关内容。）
3. China’s Progress Report on Implementation of the 2030 Agenda for Sustainable Development 2017, 中华人民共和国外交部网站．访问日期：2025 年4月8日.[3]（制作中国扶贫相关英文词汇、句式与表达双语词汇表）
4. 朱继东.“中国梦”和“美国梦”的差异在哪里？.中国共产党新闻网．访问日期：2025 年4月8日.
5. 夏春涛.“中国梦”与“美国梦”的本质区别.共产党员网.2013年04月23日. 访问日期：2025 年4月8日.

三、教学设计及反思

（一）教学设计

1. 课程思政教学目标：通过对中国扶贫成就、策略以及西方媒体报道的分析，引导学生树立正确的价值观和国际传播观，增强学生对中国特色社会主义制度的自信，培养学生批判性思维和跨文化传播能力，使其能够在国际交流中有力地回应不实言论，传播中国真实的扶贫故事。

2. 教学过程设计

（1）授课内容

中国扶贫的英语词汇与表达;在国际上传播中国扶贫成就的意义与挑战；跨文化视角下的扶贫理念对比；西方媒体报道分析；

（2）学习目标

知识目标：学生熟练掌握与中国扶贫相关的英语词汇、句式和表达；准确了解中国扶贫模式与西方观念的差异；清晰认识西方媒体报道中国扶贫成就时的 “虚假平衡” 手段。

能力目标：学生能够用英语准确讲述中国扶贫故事，介绍中国扶贫成就；具备分析西方媒体报道、识别不实信息的能力；提升跨文化传播中的英语表达和沟通能力。

素养目标：培养学生的跨文化理解素养，使其能够以包容、开放的心态理解不同国家的文化和发展理念；提高学生的媒体素养，增强对信息的辨别能力；锻炼学生的批判性思维素养，能从多角度思考和分析问题。

思政目标：增强学生的文化自信和民族自豪感，深刻体会中国扶贫成就是社会主义制度优越性的体现；培养学生的批判性思维能力，提升对西方不实言论的思辨能力；激发学生的社会责任感和使命感，鼓励学生积极投身国际传播，塑造中国良好国际形象。

（3）知识难点及教学重点

难点：深入分析西方媒体报道中 “虚假平衡” 手段背后的深层次原因，如西方意识形态、政治立场等因素的影响；引导学生从跨文化角度理解不同价值观对扶贫理念的塑造，避免文化误解。

重点：掌握中国扶贫相关的英语词汇、句式和表达，能够熟练运用；理解中国扶贫模式的特点和成就，以及在国际传播中的意义；学会识别西方媒体报道中的 “虚假平衡” 手法，培养批判性思维能力。

（4）教学方法

教法：讲授法，讲解中国扶贫的英语知识、国际传播意义与挑战、西方媒体报道手法等内容；案例教学法，以《Coffee Matters》短视频、“跨文化情景对话”、西方媒体报道案例等引导学生学习；讨论法，组织学生分组讨论西方媒体报道的原因、“虚假平衡” 手法等问题；情境教学法，通过角色扮演创设跨文化交流情境，增强学生的体验。

学法：自主学习法，学生课前阅读相关材料、完成测试题，自主预习；合作学习法，学生在小组讨论、角色扮演中相互交流、合作，共同完成学习任务；探究学习法，学生在分析西方媒体报道、对比扶贫理念差异等过程中，主动探究问题，培养批判性思维和创新能力。

（5）教学过程

第一课时：知识准备（40分钟）

**课程导入（5分钟）**：提问了解学生观看视频Coffee Matters的学习情况：

A.南普洱农民通过种植咖啡摆脱贫困的主要成就是什么？What was the key achievement of Pu’er, Yunnan in poverty alleviation through coffee cultivation mentioned in the video?

B.普洱过去以茶产业闻名，为何后来选择发展咖啡种植？Why did Pu’er shift from tea industry to coffee cultivation despite its historical association with tea?

吸引学生注意力，激发学生兴趣, 引导学生思考中国扶贫的成果和方式，自然引入本节课主题“Poverty Alleviation”。

 **英语知识学习（10分钟）**：利用PPT展示，用问题“中国扶贫”为什么用Poverty alleviation而不是“poverty reduction”的词汇辨析，引导进入中国扶贫的英语相关词汇和表达的讲解与学习，如“extreme poverty（极端贫困）”“poverty stricken areas（贫困地区）”“targeted poverty alleviation（精准扶贫）”等，帮助学生理解中国扶贫的规模和意义，也学习如何用英文表达中国扶贫的关键概念与观点，特别重点讲解学生在课前测试中知识缺乏的相关概念。

**讲述在国际上传播中国扶贫成就的意义与挑战（5分钟）**：此部分内容选自《人类减贫的中国实践》，意义有：推动全球减贫进程，极大地鼓舞了其他国家消除贫困的信心；彰显中国大国担当；提供减贫经验借鉴；促进国际合作与交流。同时在国际上传播中国扶贫成就面临的挑战：文化差异；西方舆论偏见；传播渠道限制。由此，导入本单元的学习内容介绍，即扶贫理念上体现的中国梦与美国梦的文化差异；西方媒体在报道中国扶贫成就时的“虚假平衡”手段；新技术的迅猛发展，舆论生态、媒体格局和传播方式发生重大变化，为全员参与跨文化传播创造良好条件。

 **案例scenario 学习（10分钟）**：以阅读、分角色朗读为载体，以“跨文化情景对话”展示了跨国公司员工、美国人 Steven 与中国室友 Wang Lin 围绕中国云南普洱农民脱贫的视频展开对话。Steven 对普洱农民通过种植咖啡脱贫表示惊讶，认为这可能是个例，且难以理解中国这种依靠政府、官员和专家共同努力的扶贫模式。Wang Lin 则强调中国有很多类似脱贫案例，体现了中国团结一心实现共同繁荣的传统，这与美国梦强调个人努力的理念不同，并导入到下一个学习环节。

**Cross-cultural understanding:中国梦VS.美国梦（10分钟）**通过对比中国梦受儒家和谐哲学影响，追求共同繁荣，强调民族整体的发展；美国梦受移民历史和资本主义制度影响，侧重于个人物质享受和成功，学生能深入理解不同文化背景对价值观的塑造作用。这种对比学习有助于打破文化壁垒，减少文化误解，使学生在全球化背景下，能够以更包容、开放的心态理解和接纳不同国家的文化和发展理念，这部分的内容目标在于培养跨文化理解能力，提升批判性思维能力，增强民族自信与文化认同，同时拓展国际视野与全球意识及树立正确的价值观和人生观。

第二课时：批判性思维能力培养（40分钟）

**西方媒体报道中国扶贫成就案例分析（15分钟）**：依据教材中引用《纽约时报》上西方媒体关于中国扶贫的报道片段，引导学生仔细阅读和分析。提出问题：“What are the problems with these reports? How do they use false balance?”让学生找出报道中所谓的“问题”与中国实际扶贫成就之间的矛盾点，分析西方媒体使用“虚假平衡”的手段，如先承认成就后无端质疑、使用没有证据的观点等。组织学生分组讨论西方媒体这样报道的原因，鼓励各小组积极发言，培养学生批判性思维能力。

**媒体素养和批判性思维能力培养：False Blance的概念及其体现（20分钟）**：通过举例的方式介绍False Blance概念及其在西方媒体报道的体现，并通过练习，让学生辨认出真实的报道中的“虚拟平衡”手法。

**课堂总结与拓展（5分钟）：**教师对本节课内容进行总结，回顾中国扶贫成就、西方媒体的错误报道以及中国媒体的正确做法，强化学生对重点知识和思政要点的理解。布置课后作业：让学生阅读中国扶贫的经典案例相关读物(网络或书籍)，了解该地区的脱贫历程、成就及背后的脱贫措施，掌握中国扶贫的真实事件、数据，阅读西方媒体对中国扶贫或发展成就的报道识别其中的“虚拟平衡”手法，运用批判性思维，了解中国扶贫的真实情况和积极意义，进一步提高学生的英语写作能力和跨文化传播能力，为下一课练习讲述中国扶贫故事做准备。

3. 本案例课程思政教学改革的创新点

**跨学科融合创新**：将英语语言教学与跨文化传播、思政教育有机融合，通过分析西方媒体报道和中国扶贫故事，提升学生语言技能的同时，培养学生的批判性思维和文化自信，打破传统英语教学局限，实现知识传授、能力培养与价值观引领的统一。

**案例驱动教学**：以西方媒体不实报道和中国媒体优秀案例为驱动，引导学生主动思考、讨论和分析，激发学生学习兴趣和主动性，使学生在案例分析中深刻理解中国扶贫成就和国际传播的重要性，提高学生解决实际问题的能力。

**多元互动教学**：采用角色扮演、小组讨论、视频分析等多种互动教学方式，营造活跃的课堂氛围，增强学生参与度。鼓励学生在互动中交流思想、分享观点，培养学生团队合作精神和跨文化交流能力，促进学生全面发展。

（二）教学评价及反思

1. 教学评价：通过课堂表现、小组讨论参与度、课后作业完成情况等多维度对学生进行评价。课堂表现主要观察学生在回答问题、角色扮演、小组讨论中的积极性和准确性；小组讨论参与度考察学生在团队合作中的贡献、沟通能力和思维活跃度；课后作业重点评价学生对中国扶贫知识的掌握程度、英语表达能力以及对西方媒体质疑的回应能力。

2. 教学反思

**优点：**课程内容紧密结合时事热点和思政教育，激发了学生的学习兴趣和爱国热情，使学生在学习英语的同时，增强了对中国扶贫事业的了解和认同。多种教学方法的运用，如案例分析、角色扮演、小组讨论等，提高了学生的参与度和积极性，培养了学生的批判性思维和团队合作能力。教学过程中注重引导学生思考和讨论，让学生在互动中深化对知识的理解，提升了教学效果。

**不足**：部分学生在分析西方媒体报道时，批判性思维能力还有待提高，可能无法深入挖掘报道背后的深层次原因。在小组讨论环节，个别小组存在讨论不够充分、成员参与度不均衡的情况。教学时间安排上，由于要兼顾知识讲解和思政教育，有时会导致某些环节时间紧张，学生思考和讨论不够深入。

**改进措施**：加强对学生批判性思维的训练，在今后的教学中增加更多有针对性的案例分析练习，引导学生从不同角度思考问题。优化小组讨论的组织和管理，明确小组分工，鼓励每个学生积极参与，及时给予指导和反馈。合理调整教学时间，根据教学内容的重要性和难度，灵活分配时间，确保每个教学环节都能充分展开，让学生有足够的时间思考和交流。